

SOFT AFO - Användar- och Skötselinformation (SE)

Din läkare har förskrivit denna ortos för att behandla en speciell diagnos. Eftersom behandlingen kan variera mellan olika patienter och olika behandlingar kommer din läkare eller ortopedingenjören att ge dig information om följande delar av behandlingen:

- Hur man tar på ortosen
- Vilken tillväjningstid som behövs för att uppnå den optimala dagliga användningen för att nå bästa resultat (vid behov)
- Användningstid
- Vilka aktiviteter som är passande under behandlingstiden
- Vilka aktiviteter du bör undvika
- Vem du skall kontakta om något problem uppstår

Rengöring av ortosen

- Det är viktigt att rengöra ortosen dagligen. Bäst resultat uppnås genom att torka av ortosen med medicinsk sprit eller tvällösning och vatten. Skölj noga och torka av den med en handduk.
- Kontrollera alltid ortosen så att den är hel och ren innan du tar på den.

Hudvård

Det är **mycket viktigt** att förhindra skador på huden (sår, skav, irritation, rodnader, etc.).

Huden under ortosen behöver "härdas" och blir stark, speciellt där huden utsätts för mest tryck.

- Var uppmärksam på områden av rodnader i huden, där ortosens tryck är störst.
- Det rekommenderas att bära en tunn bomulls-sock under AFO'n. Försäkra dig om att materialet är sträckt och att det inte finns några rynkor. Det är också viktigt att både hud och bomullssocken är torr innan ortosen tas på.
- Om hudirritation eller skav blir 4 besvärande, kontakta din ortopedingenjör eller läkare för vidare rådgivning.

OBS:

Det är alltid läkarens instruktioner som gäller i första hand. Denna guide innehåller generell information.

SOFT AFO - Brugsanvisning og råd om vedligeholdelse (DK)

Din læge har givet denne ortose til behandling af en specifik diagnose. Da behandlingen kan variere fra forskellige patienter og forskellige behandlinger kommer din læge eller bandagist til at give dig information på følgende områder af behandlingen:

- Hvordan man tager ortosen på
- Hvilken tilvænningstid som behøves for at opnå den optimale daglige anvendelse for at opnå de bedste resultater (hvis nødvendigt)
- Anvendelsestid
- Hvilke aktiviteter der er passende under behandlingstiden
- Hvilke aktiviteter du bør undgå
- Hvem du skal kontakte hvis der opstår et problem

Rengøring af ortose

- Det er vigtigt at rengøre ortosen dagligt. Bedste resultat opnås ved at tørre ortosen med medicinsk sprit eller med sæbe og vand. Skyl grundigt og tør den med en håndklæde.
- Kontroller altid ortosen at den er hel og ren inden du tager den på.

Hudpleje Det er **meget vigtigt** at undgå skader på huden (sår, irritationer; rødme, osv.). Huden under ortosen har brug for at "hærdes" og blive stærk, især hvor huden udsættes for det største tryk.

- Vær opmærksom på områder af rødme af huden, hvor ortosens tryk er størst.
- Det anbefales at have en tynd bomuldssok under AFO'en. Sikre dig at materialet er strakt og der ikke findes nogle folder. Det er også vigtigt at både hud og bomuldssokken er tør inden ortosen tages på.
- Hvis hudirritation eller gnidning bliver generende, kontakt din bandagist eller læge for yderligere rådgivning.

BEMÆRK:

Det er altid lægens anvisninger der gælder i første omgang. Denne vejledning indeholder generell information.

SOFT AFO - Bruksanvisning og råd om vedlikehold (NO)

Legen din har foreskrevet denne ortosen for å behandle en spesiell diagnose. Fordi behandlingen kan variere mellom ulike pasienter og ulike behandlinger; vil legen eller ortopediingeniøren gi deg informasjon om følgende deler av behandlingen:

- Hvordan man tar på ortosen
- Hvilken tilvænningstid som behøves for oppnå den optimale daglige bruken for å oppnå best resultat (ved behov)
- Brukstid
- Hvilke aktiviteter som er passende under behandlingstiden
- Hvilke aktiviteter du bør unngå
- Hvem du skal kontakte om det oppstår noen problemer

Rengjøring av ortosen

- Det er viktig å rengjøre ortosen daglig. Best resultat oppnås ved å tørke av ortosen med medisinsk sprit eller mild såpe og vann. Skyll nøye og tørk den med en håndduk.
- Kontroller alltid ortosen at den er hel og ren før du tar den på.

Hudpleie

Det er **vedlig viktig** å forhindre skader på huden (sår; gnag, irritasjon, rødhet, etc.).

Huden under ortosen trenger å "herdes" og bli sterk, spesielt hvor huden utsettes for mest trykk.

- Vær oppmerksom på områder med rødhet i huden, der hvor ortosens trykk er størst.
- Det anbefales å bruke en tynn bomullssokk under AFO'en. Forsikre deg om at materialet er strukket og at det ikke er noen skrukker. Det er også viktig at både hud og bomulls-socken er tørr før ortosen tas på.
- Om hudirritasjon eller gnagig blir plagsomt, ta kontakt med din ortopediingeniør eller lege for videre rådgivning.

OBS:

Det er alltid legens instruksjoner som gjelder i første rekke. Denne guiden inneholder generell informasjon.

SOFT AFO

- Käyttö- ja hoito-ohjeet (FI)

Terveydenhuollon ammattilainen on määrännyt tämän ortoosin käyttöäsi tiettyä tarkoitusta varten. Terveydenhuollon ammattilainen tekee päätöksen hoidosta ja se voi vaihdella asiakkaasta riippuen. Terveydenhuollon ammattilainen ohjeistaa sinua seuraavissa hoitoon liittyvissä kohdissa:

- Ortoosin päälle pukeminen ja riisuminen
- Sopeutumisaika, joka tarvitaan optimaalisen päivittäisen käyttöajan saavuttamiseksi ja siten parhaan hoitotuloksen saamiseksi (tarvittaessa)
- Päivittäinen käyttöaika
- Sallitut aktiviteetit hoidon aikana
- Aktiviteetit joita ei tule tehdä
- Kehen ottaa yhteyttä jos ongelmia ilmenee

Ortoosin puhdistaminen

- On tärkeää, että ortoosi puhdistetaan päivittäin. Ortoosin saa parhaiten puhdistetuksi pyyhkimällä se alkoholipitoisella puhdistusaineella tai saippualla ja vedellä. Huuhtelee huolella ja kuivaa pyyhkeellä.
- Tarkista aina että ortoosi on ehjä ja että se ei ole jäänyt likaiseksi ennen päällepukemista.

Ihon hoito

On erittäin tärkeää, että ihon kunnosta pidetään huolta ja että siinä ei ilmene arkuutta, punoitusta, hellyyttä tms. Ortoosin alle jäävä ihoalue tulee totuttaa, erityisesti se alue johon kohdistuu eniten painetta.

- Kiinnitä erityistä huomiota punoittaville alueille, joihin kohdistuu eniten painetta.
- AFO:n alla suositellaan käytettäväksi ohutta puuvillasukkaa. Tarkista, että sukka ei jää ryppyyn ortoosin alle. On myös tärkeää, että ortoosin alle jäävä ihoalue sekä sukka ovat kuivia ennen kun ortoosi puetaan ylle.
- Jos ihoärsytystä tai muita ongelmia ilmenee ota yhteyttä sovitettajaan.

HUOM!

Nämä ohjeet ovat yleisiä ohjeita. Noudata aina terveydenhuollon ammattilaiselta erikseen saatuja ohjeita.

SOFT AFO

- Wear and Care Guide (ENG)

Your doctor/orthotist has prescribed this product to assist with a particular condition. As the treatment can vary from case to case your doctor or orthotist will provide specific information about:

- Applying your Orthosis
- Weaning (Acclimatization) schedule to achieve optimum hours of daily wearing (if applicable).
- Duration of use
- Acceptable activities
- Activities to avoid
- Who to contact in case of problem

Cleaning your Orthosis:

- It is important to clean the orthosis on a daily basis. For best results use rubbing alcohol. Alternatively use a soapy cloth and rinse with a damp cloth and towel dry.
- Always check your orthosis before putting it back on to ensure that it is undamaged and free from dirt.

Skin Care

It is **very important** to prevent skin breakdown (sore, red, raw skin). The skin underneath the orthosis needs to be toughened up, especially where the orthosis applies the most pressure.

- Pay special attention to pink areas of the skin where orthosis pressure is highest.
- It is preferable to wear a thin cotton sock under the AFO and ensure to stretch the fabric to ensure that it is free from wrinkles and also that it is dry before putting on your brace.
- If skin irritation/breakdown persists, contact your fitter or clinic for advice.

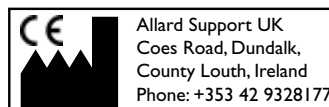
NOTE:

Any special Doctor's / Orthotist orders should always supersede the general guideline information given in this guide.

This product is to be fitted by an appropriately trained and qualified professional and with reference to the specific product Technical Sheet, available to view and download at www.allarduk.co.uk

SOFT AFO

Wear and Care Guide



Distributed in Scandinavia by:
Camp Scandinavia AB
Karbingatan 38, 254 67 Helsingborg, Sweden
Phone: 46 42 25 27 01

www.allarduk.co.uk • www.camp.se

CAMP[®]
SCANDINAVIA

allardUK